

www.caleffi.com
© Copyright 2019 Caleffi

ITALIANO
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, LA MESSA IN SERVIZIO E LA MANUTENZIONE.
Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta del vostro prodotto.

RIDUTTORI DI PRESSIONE INCLINATI
Certificazione
I riduttori di pressione sono certificati come rispondenti alle specifiche WRAS del Regno Unito e ACS di Francia.

Funzione
I riduttori di pressione sono dei dispositivi che, installati sulla rete idrica, riducono la pressione in entrata sulla data rete idrica.

Portate consigliate (tab. A)
A fronte di un'installazione in parallelo, si ripartiscono le portate massime di acqua reale tra ogni diametro.

Consigli per l'installazione (fig. G - H - I)
Il modello serie 5331 è stato realizzato appositamente per applicazioni in cui si richiede un'installazione in parallelo.

Mantenimento (fig. N - O - P - Q - R - M)
Il mantenimento deve essere effettuato secondo quanto stabilito dalla normativa in vigore.



ENGLISH
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, COMMISSIONING AND MAINTENANCE.
Thank you for choosing our product.

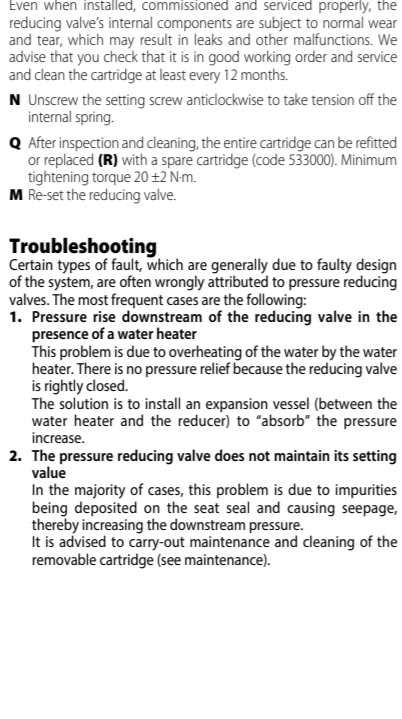
Inclined Pressure Reducing Valves
Certification
The pressure reducing valves are certified as compliant with WRAS specifications in the United Kingdom and ACS in France.

Function
Pressure reducing valves are devices which, when installed on private water systems, reduce the pressure entering from the public water supply.

Recommended flow rates (table A)
A flow of installation in parallel for each valve size should be made to the average velocity of 1.5 m/s.

Recommendations on installation
When installed upstream of a hot water tank, we recommend the following:

Setting (fig. L - M)
The 533 series reducing valves are factory set to 3 bar.



FRANÇAIS
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION, LA MISE EN SERVICE ET L'ENTRETIEN.
Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit.

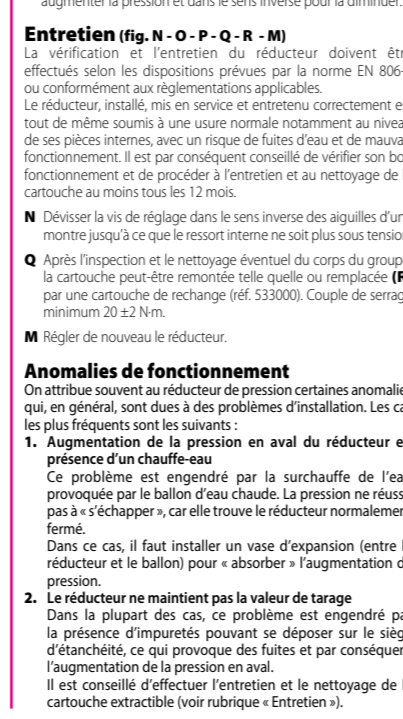
Reducteurs de Pression Inclines
Certification
Les réducteurs de pression sont certifiés conformes aux spécifications WRAS du Royaume-Uni et ACS de France.

Fonction
Les réducteurs de pression sont des appareils qui, installés sur une installation d'eau froide, réduisent la pression à l'entrée de la voirie.

Débits conseillés (tab. A)
A l'occasion d'une installation en parallèle, il faut répartir les débits d'eau maximums relatifs à chaque diamètre en tenant compte d'une vitesse moyenne de 1,5 m/s.

Recommandations sur l'installation
Lorsqu'ils sont installés en amont d'un accumulateur d'eau chaude, nous recommandons la mise en service de la façon suivante:

Installation (fig. S - T - U)
Le réglage des vannes 533 est réglé en usine sur 3 bar.



DEUTSCH
INSTALLATION, INBETRIEBNAHME UND WARTUNG.
Wir danken uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

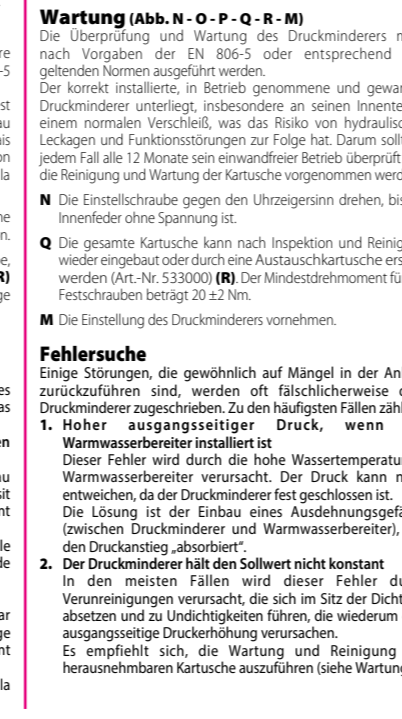
Schrägsitzdruckminderer
Zertifizierung
Die Druckminderer sind zertifiziert conforme mit den Anforderungen WRAS des Vereinigten Königreichs und ACS von Frankreich.

Technische Eigenschaften
Leistung
Maximale Betriebsdruck eingangsseitig: 16 bar
Maximale Betriebsdruck ausgangsseitig: 16 bar

Empfohlene Durchflussmengen (Tab. A)
A Wasserdurchflussmengen für die verschiedenen Durchmesser wie nachstehend angegeben.

Installationsempfehlungen (Abb. F - G - H - I)
Der Modell Serie 5331 ist speziell für den Einsatz mit einer warmen Wasserheizung konzipiert.

Einrichtung (Abb. L - M)
Die Druckminderer Serie 533 sind werkseitig auf 3 bar einjustiert.



ESPAÑOL
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN PUESTA EN SERVICIO Y MANTENIMIENTO.
Gracias por escoger un producto de nuestra marca.

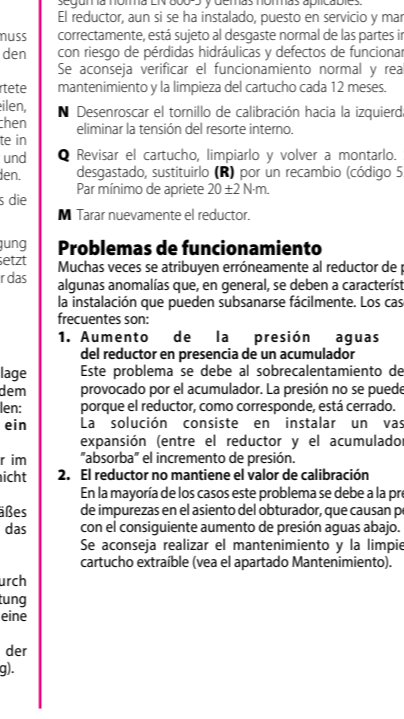
Reductores de Presión Inclinaados
Certificación
Los reductores de presión están certificados conforme a las especificaciones WRAS del Reino Unido y ACS de Francia.

Características técnicas
Leistung
Máxima presión de entrada: 16 bar
Máxima presión de salida: 16 bar

Caudales recomendados (tab. A)
A Para una velocidad media de 1,5 m/s, los indicadores de caudales máximos de agua relativos a cada diámetro.

Consejos para el montaje (fig. F - G - H - I)
El modelo serie 5331 está especialmente diseñado para su uso acoplado con el grupo de seguridad para acumuladores Caleffi serie 5261.

Instalación (fig. L - M)
Los 533 series reducing valves are factory set to 3 bar.



PORTUGUÊS
INSTRUCÇÕES PARA A INSTALAÇÃO, COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO.
Agradecemos a preferência na seleção deste produto.

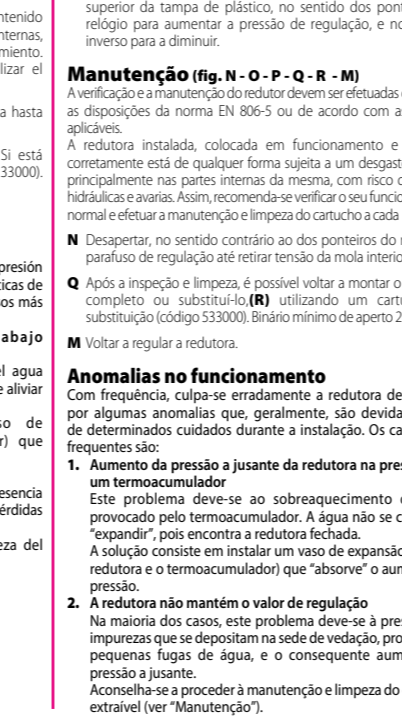
Redutoras de Pressão Inclinaadas
Certificação
Os reductores de pressão são certificados em conformidade com as especificações WRAS do Reino Unido e ACS de França.

Características técnicas
Leistung
Máxima pressão de entrada: 16 bar
Máxima pressão de saída: 16 bar

Caudais recomendados (tab. A)
A Para uma velocidade média de 1,5 m/s, os indicadores de caudais máximos de água relativos a cada diâmetro.

Conselhos de instalação (fig. F - G - H - I)
O modelo série 5331 é especialmente concebido para ser usado com o grupo de segurança para acumuladores Caleffi série 5261.

Instalação (fig. L - M)
Os 533 series reducing valves are factory set to 3 bar.



NEDERLANDS
INSTRUCTIES VOOR INSTALLATIE, INWERKSTELLING EN ONDERHOUD.
Bedankt dat u voor ons product heeft gekozen.

Druckmindereraar
Certificering
De drukminderers zijn geïncertificeerd volgens de eisen van het Britse WRAS en de Franse ACS.

Technische gegevens
Leistung
Maximale binnendruk: 16 bar
Maximale buitendruk: 16 bar

Aanbevelingen voor de installatie (afb. F - G - H - I)
F Wanneer het apparaat bovendien wordt gebruikt voor warm water, wordt aanbevolen de volgende maatregelen te nemen.

Aanbevelingen voor de installatie (afb. F - G - H - I)
F Wanneer het apparaat bovendien wordt gebruikt voor warm water, wordt aanbevolen de volgende maatregelen te nemen.

Instalatie (fig. L - M)
De 533 series reducing valves are factory set to 3 bar.



RUSSKIY
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ, ПУСК В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ.
Благодарим Вас за выбор нашего изделия.

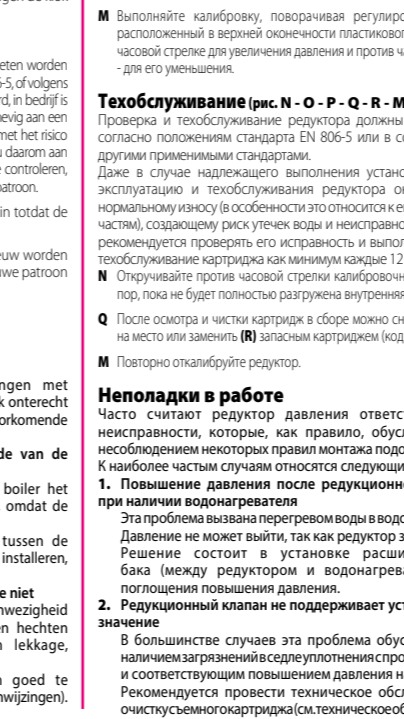
Наклонные редукторы давления
Сертификация
Давноредукторы сертифицированы в соответствии с требованиями Британского стандарта WRAS и Французского стандарта ACS.

Технические характеристики
Leistung
Максимальное внутреннее давление: 16 бар
Максимальное внешнее давление: 16 бар

Рекомендуемый расход (таб. А)
А При расходе воды в среднем 1,5 м/с, показатели максимальных расходов воды относительно каждого диаметра.

Рекомендации по установке (рис. F - G - H - I)
F При установке в здании необходимо предусмотреть следующие меры безопасности:

Установка (рис. L - M)
L Давноредукторы серии 533 настроены на давление 3 бар.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ, ΑΝΤΙΟΡΓΑΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ.
Σας ευχαριστούμε για την προτίμησή και την επιλογή του προϊόντος αυτού.

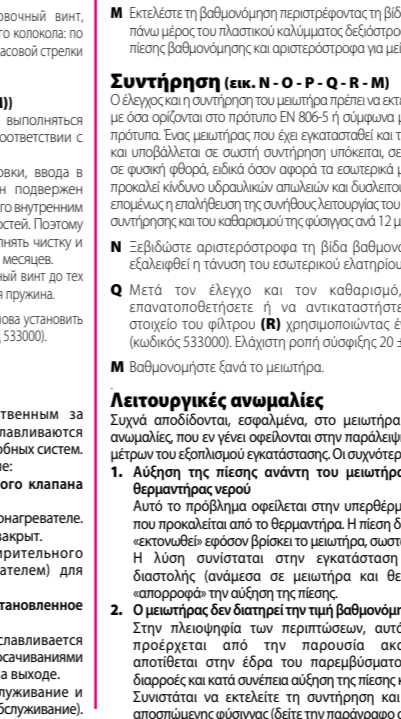
Κεκλιμένοι μειωτήρες πίεσης
Πιστοποίηση
Οι μειωτήρες πίεσης έχουν πιστοποιηθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις WRAS του Ηνωμένου Βασιλείου και του Γαλλικού ACS.

Τεχνικά χαρακτηριστικά
Leistung
Μέγιστο εσωτερικό/εξωτερικό πνόμετο: 16 bar
Μέγιστο εσωτερικό/εξωτερικό πνόμετο: 16 bar

Συνιστώμενες παροχές (πίνακας Α)
Α Ανάλογα με τη διαμόρφωση, η χωρητικότητα που μπορεί να παρέχεται για διάφορα διαμέτρους.

Ευκατάστηση (fig. G - C - D - E)
Το προϊόν είναι προσαρμοσμένο για εγκατάσταση σε κτίρια με κεντρικό σύστημα θέρμανσης.

Τοποθέτηση της βαλβίδας (fig. F - G - H - I)
Η βαλβίδα πρέπει να εγκατασταθεί σε οριζόντιο επίπεδο.



DANSK
VEJLEDNING TIL INSTALLATION, IÅNGSÆTTELSE OG VEDLIGEHOLDELSE.
Vi takker for valget af vores produkt.

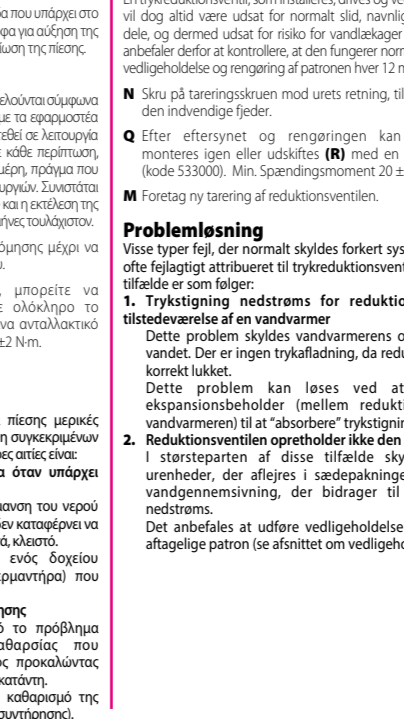
Trykreduktionsventiler med Hældning
Certificering
Trykreduktionsventiler er certificeret som varedele i overensstemmelse med specifikationerne fra WRAS i Storbritannien og ACS i Frankrig.

Tekniske specifikationer
Leistung
Maksimal indgående tryk: 16 bar
Maksimal udgående tryk: 16 bar

Anbefalt kapacitet (tab. A)
A Ved en medelhastighed på 1,5 m/s, se neden for maksimal tilladte vandmængde pr. vand diameter.

Installation (fig. G - C - D - E)
Denne reduktionsventil er designet specifikt til brug i bygninger med et centralt varmesystem.

Indstilling (fig. L - M)
L De trykreduktionsventiler er fabrikket indstillet på 3 bar.



SVENSKA
INSTRUKTIONER FÖR INSTALLATION, START OCH UNDERHÅLL.
Tack för att du valt vårt produkt.

SNEDMONTERAD TRYCKREDUCERARE
Certificering
Tryckreducerare är certifierade enligt de specifika kraven WRAS, Storbritannien och ACS, Frankrike.

Tekniska specifikationer
Leistung
Maksimal inmatningstryck: 16 bar
Maksimal utmatningstryck: 16 bar

Rekommenderad flödesförmåga (tab. A)
A Vid en medelhastighet på 1,5 m/s, se nedan för maximal tillåtet vattenflöde för varje diameter.

Installation (fig. G - C - D - E)
Denna tryckreduceringsventil är utformad för användning i byggnader med ett centralt värmesystem.

Inställning (fig. L - M)
L De tryckreduceringsventilerna är fabrikkinställda på 3 bar.



POLSKI
INSTRUKCJA MONTAŻU, REGULACJI I KONSERWACJI.
Dziękujemy za wybranie naszego produktu.

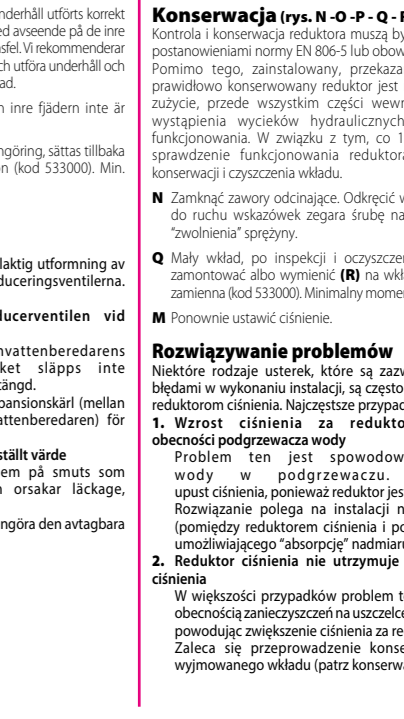
Skošne redukcijske cisljenia
Certifikacija
Redukcijske cisljenia posuđe su certificirane u skladu sa specifikacijama WRAS Velike Britanije i ACS Francuske.

Usuvakwane
Leistung
Maksymalne ciśniecie przy wejściu: 16 bar
Maksymalne ciśniecie przy wyjściu: 16 bar

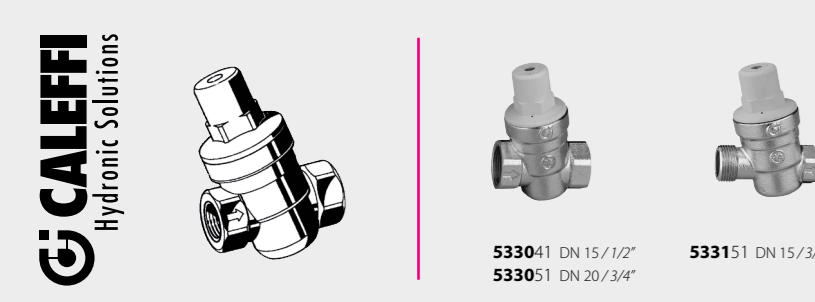
Zalecane natężenie przepływu (tab. A)
A Przy średniej prędkości przepływu 1,5 m/s, patrz poniżej maksymalną dopuszczalną przepływność dla każdej średnicy.

Instalacja (fig. G - C - D - E)
Ten reduktor ciśnienia jest przeznaczony do montażu w budynkach z centralnym ogrzewaniem.

Ustawienie (fig. L - M)
L Ciśnienieregulatory seryjnie 533 są nastawione na 3 bar.







www.caleffi.com

ROMÂNĂ (RO)

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE, PUNERE ÎN FUNCȚIUNE ȘI ÎNTREȚINERE

Va multumim ca ne-ați acordat preferința...

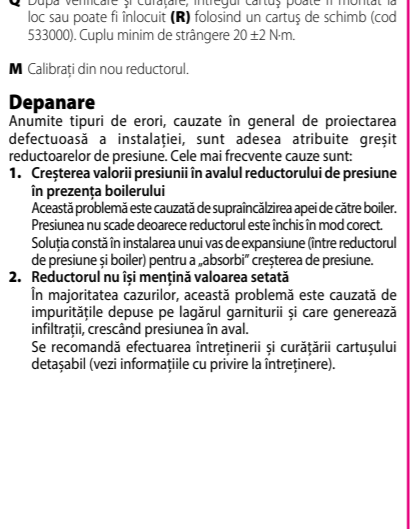
Alte date tehnice despre acest dispozitiv sunt disponibile pe site-ul web www.caleffi.com

REDUCTOARE DE PRESIUNE INCLINATE
Certificare
Măsurii de precauție
Siguranță
LĂSAȚI ACEST MANUAL UTILIZATORILOR PENTRU A FI FOLOSIT

Funcție
Caracteristici tehnice
Parametri funcționali
Recorțuri
Debite recomandate (tab. A)

Instalarea (nr. C - D - E)
Recomandări referitoare la instalare (nr. F - G - H)

Table with 2 columns: G (m³/h), G (l/min) and 5 rows of flow rate data.



БЪЛГАРСКИ (BG)

УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ, ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛУАТАЦИЯ И ОДЪРЪЖАВАНЕ

Благodarим ви, че избрахте нашия продукт...

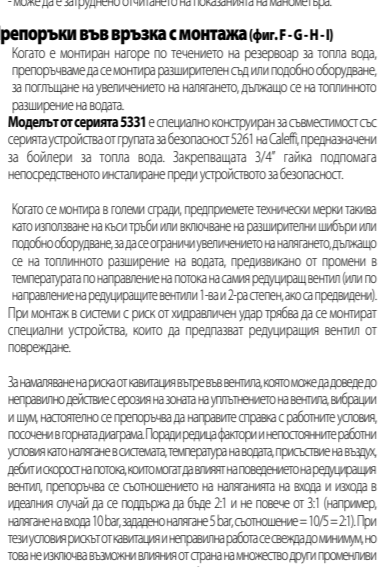
Alte date tehnice pentru acest dispozitiv sunt disponibile pe site-ul web www.caleffi.com

REDUCTOARE DE PRESIUNE INCLINATE
Certificare
Măsurii de precauție
Siguranță
LĂSAȚI ACEST MANUAL UTILIZATORILOR PENTRU A FI FOLOSIT

Funcție
Caracteristici tehnice
Parametri funcționali
Recorțuri
Debite recomandate (tab. A)

Instalarea (nr. C - D - E)
Recomandări referitoare la instalare (nr. F - G - H)

Table with 2 columns: G (m³/h), G (l/min) and 5 rows of flow rate data.



СЛОВЕНСКИ (SL)

NAVODILA ZA VGRADNJO, ZAGON IN VZDRŽEVANJE

Zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka...

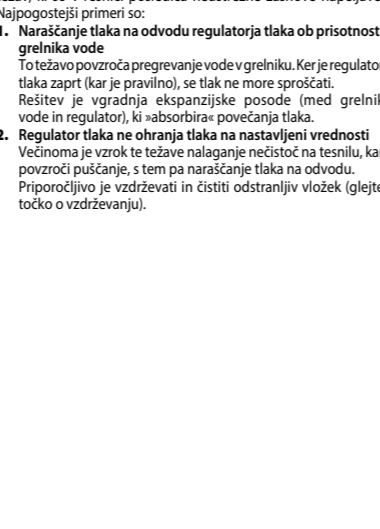
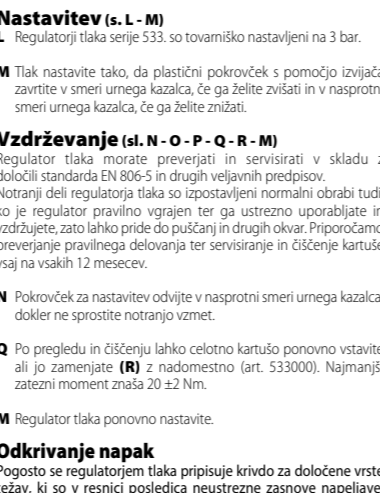
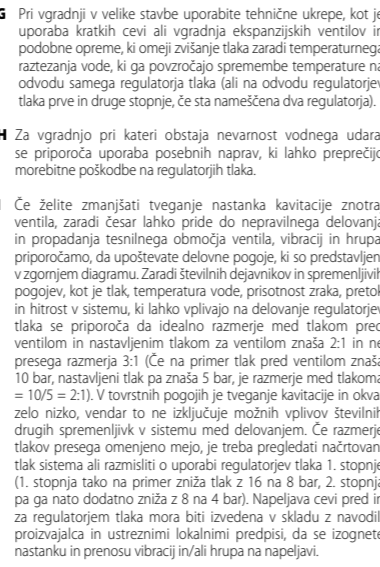
Alte date tehnice pentru acest dispozitiv sunt disponibile pe site-ul web www.caleffi.com

REDUCTOARE DE PRESIUNE INCLINATE
Certificare
Măsurii de precauție
Siguranță
LĂSAȚI ACEST MANUAL UTILIZATORILOR PENTRU A FI FOLOSIT

Funcție
Caracteristici tehnice
Parametri funcționali
Recorțuri
Debite recomandate (tab. A)

Instalarea (nr. C - D - E)
Recomandări referitoare la instalare (nr. F - G - H)

Table with 2 columns: G (m³/h), G (l/min) and 5 rows of flow rate data.



HRVATSKI (HR)

UPUTE ZA POSTAVLJANJE, PUŠTANJE U RAD I ODRŽAVANJE

Zahvaljujemo Vam što ste u izboru ovog proizvoda...

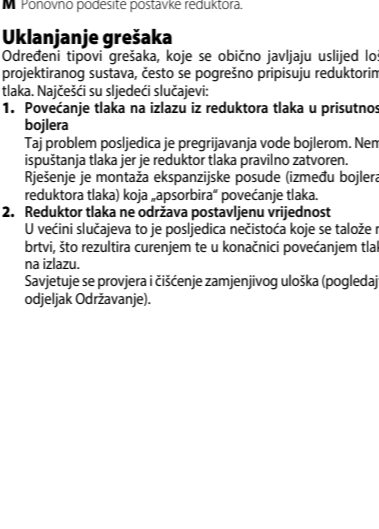
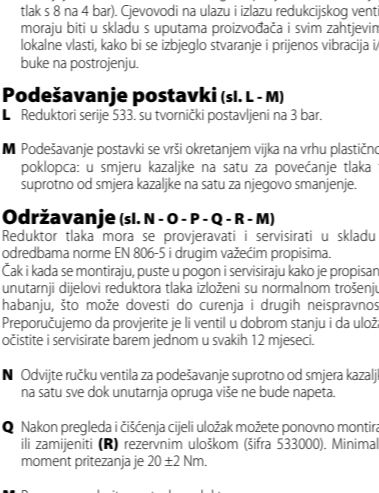
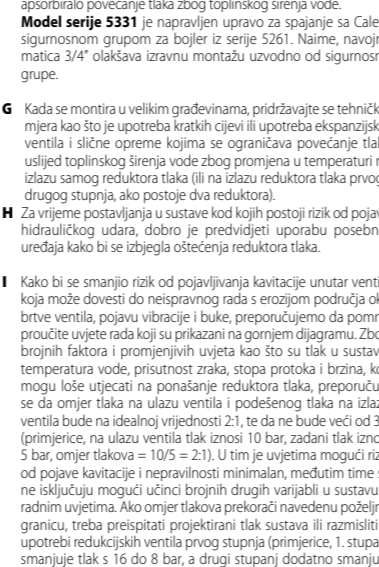
Alte date tehnice pentru acest dispozitiv sunt disponibile pe site-ul web www.caleffi.com

REDUCTOARE DE PRESIUNE INCLINATE
Certificare
Măsurii de precauție
Siguranță
LĂSAȚI ACEST MANUAL UTILIZATORILOR PENTRU A FI FOLOSIT

Funcție
Caracteristici tehnice
Parametri funcționali
Recorțuri
Debite recomandate (tab. A)

Instalarea (nr. C - D - E)
Recomandări referitoare la instalare (nr. F - G - H)

Table with 2 columns: G (m³/h), G (l/min) and 5 rows of flow rate data.



SRPSKI (SR)

UPUTSTVA ZA INSTALIRANJE, PUŠTANJE U RAD I ODRŽAVANJE

Zahvaljujemo Vam što ste nam dali prednost ovog proizvoda...

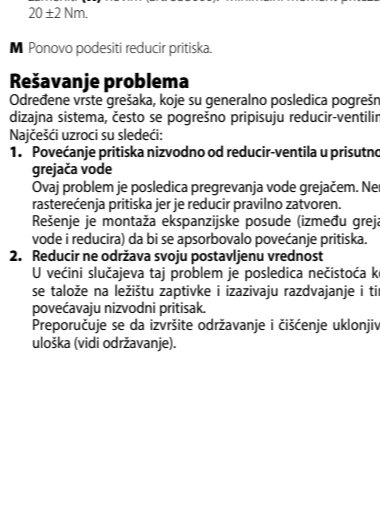
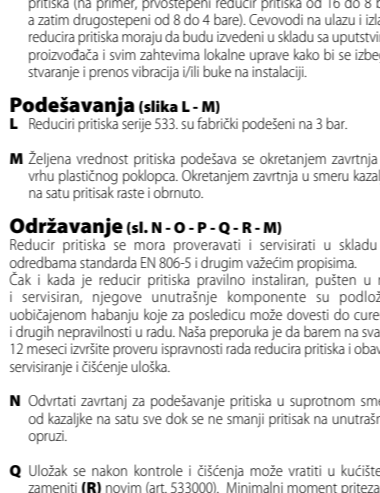
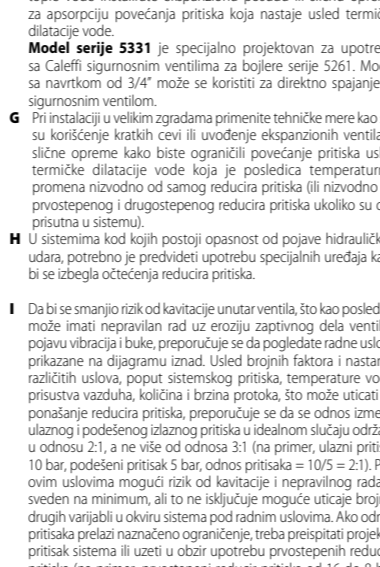
Alte date tehnice pentru acest dispozitiv sunt disponibile pe site-ul web www.caleffi.com

REDUCTOARE DE PRESIUNE INCLINATE
Certificare
Măsurii de precauție
Siguranță
LĂSAȚI ACEST MANUAL UTILIZATORILOR PENTRU A FI FOLOSIT

Funcție
Caracteristici tehnice
Parametri funcționali
Recorțuri
Debite recomandate (tab. A)

Instalarea (nr. C - D - E)
Recomandări referitoare la instalare (nr. F - G - H)

Table with 2 columns: G (m³/h), G (l/min) and 5 rows of flow rate data.



ČEŠTINA (CS)

POKYNY PRO INSTALACI, UVEDENÍ DO PROVOZU A ÚDRŽBA

Děkujeme Vám, že jste vybrali náš produkt...

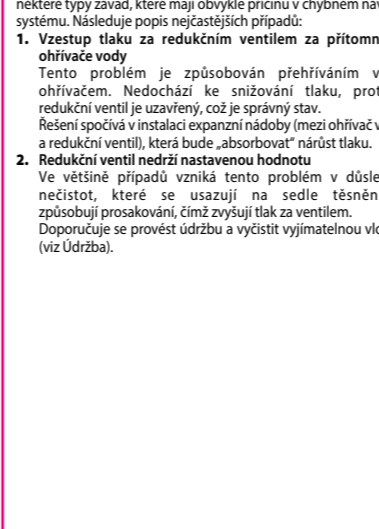
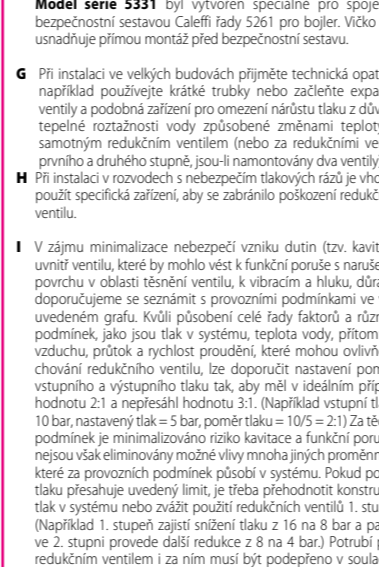
Alte date tehnice pentru acest dispozitiv sunt disponibile pe site-ul web www.caleffi.com

REDUCTOARE DE PRESIUNE INCLINATE
Certificare
Măsurii de precauție
Siguranță
LĂSAȚI ACEST MANUAL UTILIZATORILOR PENTRU A FI FOLOSIT

Funcție
Caracteristici tehnice
Parametri funcționali
Recorțuri
Debite recomandate (tab. A)

Instalarea (nr. C - D - E)
Recomandări referitoare la instalare (nr. F - G - H)

Table with 2 columns: G (m³/h), G (l/min) and 5 rows of flow rate data.



SLOVENSKY (SK)

POKYNY NA INSTALÁCII, UVEDENIE DO PREVÁDZKY A ÚDRŽBA

Děkujeme Vám, že jste vybrali náš produkt...

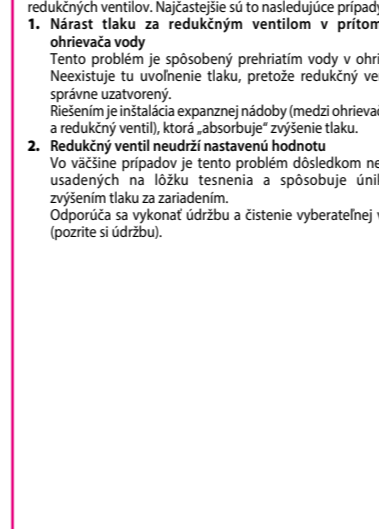
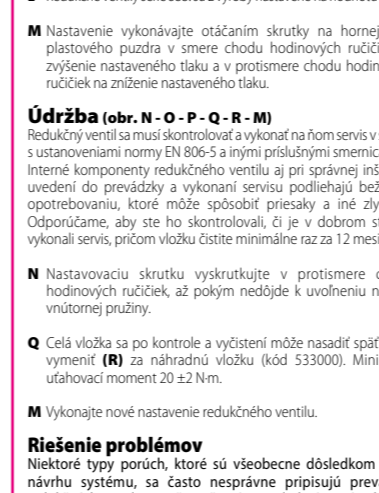
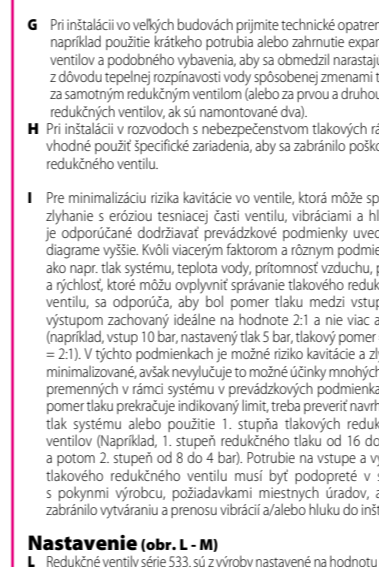
Alte date tehnice pentru acest dispozitiv sunt disponibile pe site-ul web www.caleffi.com

REDUCTOARE DE PRESIUNE INCLINATE
Certificare
Măsurii de precauție
Siguranță
LĂSAȚI ACEST MANUAL UTILIZATORILOR PENTRU A FI FOLOSIT

Funcție
Caracteristici tehnice
Parametri funcționali
Recorțuri
Debite recomandate (tab. A)

Instalarea (nr. C - D - E)
Recomandări referitoare la instalare (nr. F - G - H)

Table with 2 columns: G (m³/h), G (l/min) and 5 rows of flow rate data.



MAGYAR (HU)

SZERELÉS, ÜZEMBEHELYEZÉS ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy a termékünket választotta!

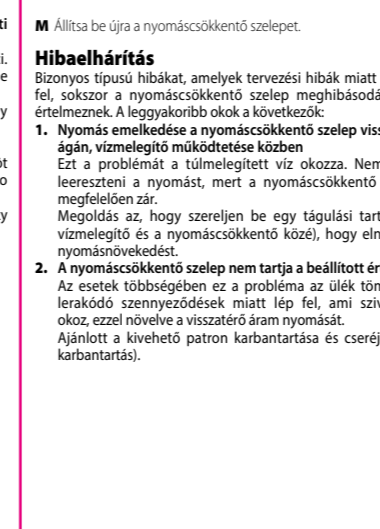
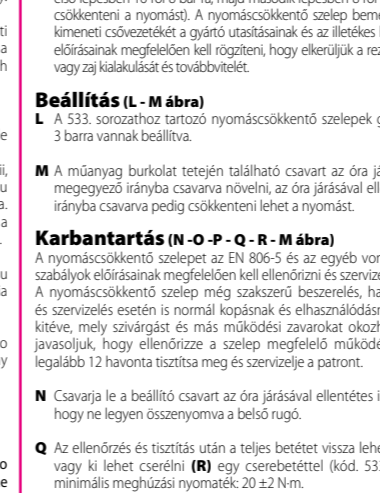
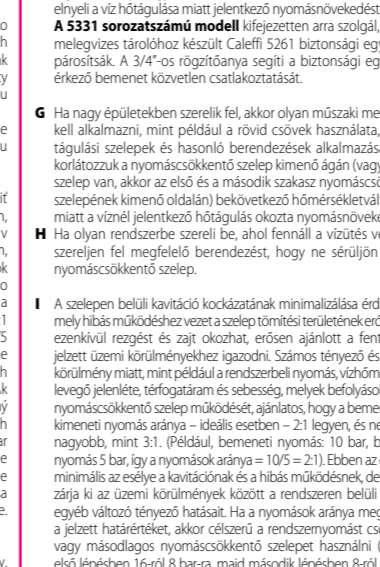
Alte date tehnice pentru acest dispozitiv sunt disponibile pe site-ul web www.caleffi.com

REDUCTOARE DE PRESIUNE INCLINATE
Certificare
Măsurii de precauție
Siguranță
LĂSAȚI ACEST MANUAL UTILIZATORILOR PENTRU A FI FOLOSIT

Funcție
Caracteristici tehnice
Parametri funcționali
Recorțuri
Debite recomandate (tab. A)

Instalarea (nr. C - D - E)
Recomandări referitoare la instalare (nr. F - G - H)

Table with 2 columns: G (m³/h), G (l/min) and 5 rows of flow rate data.



SHOIP (AL)

UDHËZIMET PËR INSTALIM, VENDOSJEN E NË PUNË DHË MËRBËNJTAR

Faleminderit që zgjidhët produktin tonë.

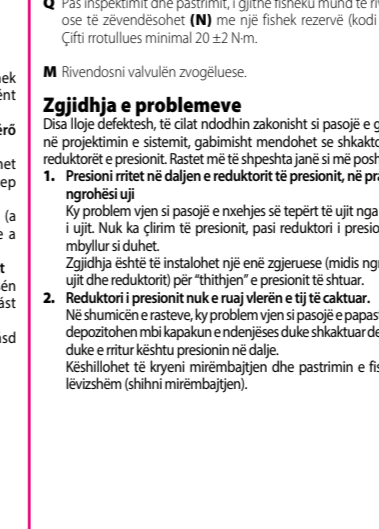
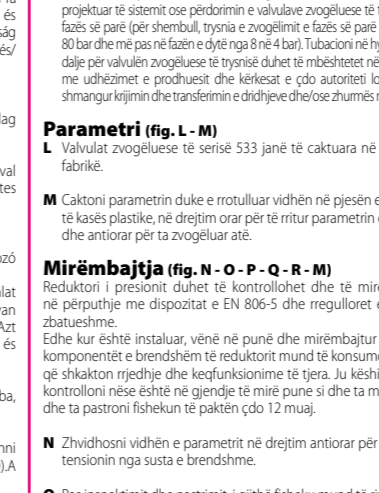
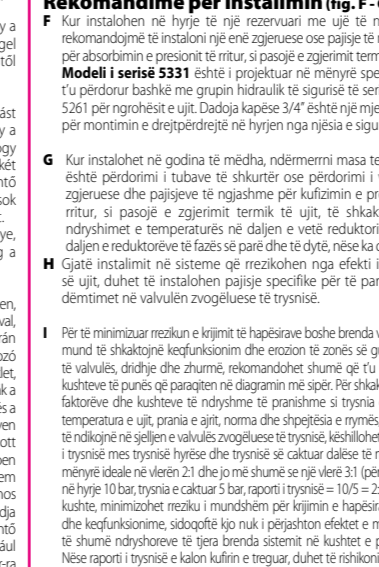
Alte date tehnice pentru acest dispozitiv sunt disponibile pe site-ul web www.caleffi.com

REDUCTOARE DE PRESIUNE INCLINATE
Certificare
Măsurii de precauție
Siguranță
LĂSAȚI ACEST MANUAL UTILIZATORILOR PENTRU A FI FOLOSIT

Funcție
Caracteristici tehnice
Parametri funcționali
Recorțuri
Debite recomandate (tab. A)

Instalarea (nr. C - D - E)
Recomandări referitoare la instalare (nr. F - G - H)

Table with 2 columns: G (m³/h), G (l/min) and 5 rows of flow rate data.



TÜRKÇE (TR)

MONTAJ, SERVİSE ALMA VE BAKIM TALİMATLARI

Bu ürünü seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

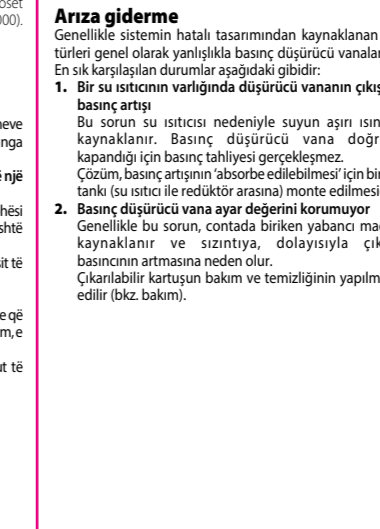
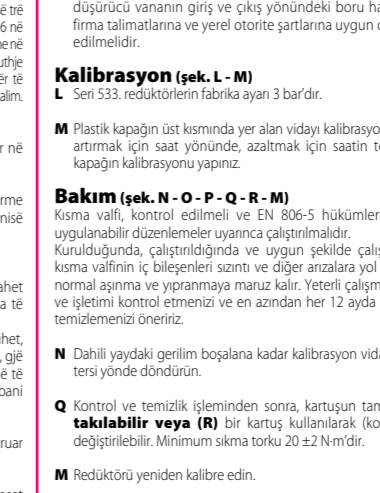
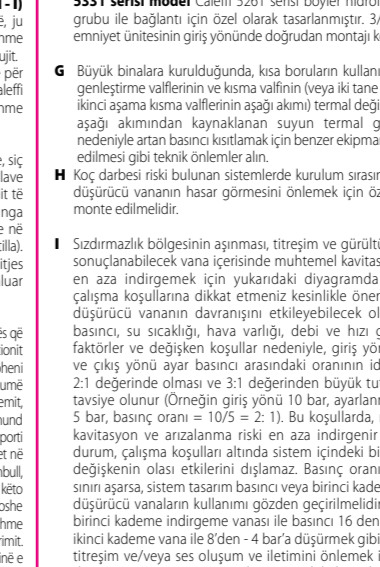
Alte date tehnice pentru acest dispozitiv sunt disponibile pe site-ul web www.caleffi.com

REDUCTOARE DE PRESIUNE INCLINATE
Certificare
Măsurii de precauție
Siguranță
LĂSAȚI ACEST MANUAL UTILIZATORILOR PENTRU A FI FOLOSIT

Funcție
Caracteristici tehnice
Parametri funcționali
Recorțuri
Debite recomandate (tab. A)

Instalarea (nr. C - D - E)
Recomandări referitoare la instalare (nr. F - G - H)

Table with 2 columns: G (m³/h), G (l/min) and 5 rows of flow rate data.



العربية (AR)

تعليمات التركيب والتشغيل والصيانة

شكراً لتفضيلكم لهذا الاختيار لهذا المنتج.

Alte date tehnice pentru acest dispozitiv sunt disponibile pe site-ul web www.caleffi.com

REDUCTOARE DE PRESIUNE INCLINATE
Certificare
Măsurii de precauție
Siguranță
LĂSAȚI ACEST MANUAL UTILIZATORILOR PENTRU A FI FOLOSIT

Funcție
Caracteristici tehnice
Parametri funcționali
Recorțuri
Debite recomandate (tab. A)

Instalarea (nr. C - D - E)
Recomandări referitoare la instalare (nr. F - G - H)

Table with 2 columns: G (m³/h), G (l/min) and 5 rows of flow rate data.



中文 (ZH)

安装、调试和维护说明

感谢您选择了我们的产品。

Alte date tehnice pentru acest dispozitiv sunt disponibile pe site-ul web www.caleffi.com

REDUCTOARE DE PRESIUNE INCLINATE
Certificare
Măsurii de precauție
Siguranță
LĂSAȚI ACEST MANUAL UTILIZATORILOR PENTRU A FI FOLOSIT

Funcție
Caracteristici tehnice
Parametri funcționali
Recorțuri
Debite recomandate (tab. A)

Instalarea (nr. C - D - E)
Recomandări referitoare la instalare (nr. F - G - H)

Table with 2 columns: G (m³/h), G (l/min) and 5 rows of flow rate data.

